港樂 HK**Phil** 

首席贊助 Principal Patron



SWIRE



Jaap van Zweden 梵志登 CONDUCTOR

3 & 4 MAY 2013 FRIESAT

香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall \$280/200/160/120

> 梵志登 Jaap van Zweden 音樂總監 Music Director



www.hkphil.org/swiredenim



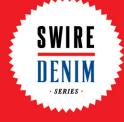












One Hour **NO INTERVAL** 

Activities On and off stage



busy urbanites & music lovers

一周忙碌過後,聽音樂快速充電。港樂全新的太古輕鬆樂聚為繁忙 的都市人提供周末的好節目,也為平時愛音樂的您而設。音樂會九點 鐘開場,不設中場休息,個多小時的音樂,可以是您的飯後甜品, 也可以是約會前的頭盤,周末從此變得不一樣。

太古輕鬆樂聚 **SWIRE DENIM** 

**HKPhil X Swire** 

PMJ

SIT BACK, RELAX, & GET INTO THE WEEKEND MOOD! THE COOLEST MUSICIANS@THE DUNAMIC TST



[faan<sup>6</sup>] 志登 ▲ {梵志:清淨之志, 登:達到}

### Definitions of JAAP VAN ZWEDEN

- The Eighth Music Director of the Hong Kong Philharmonic 香港管弦樂團第八任音樂總監
- Musical America's Conductor of the Year for 2012 《音樂美國》二零一二年度指揮家

Kinetic... 躍動 New York Times 《紐約時報》 Hyper-dynamic... 活力非凡 Financial Times (金融時報) Swift... 機敏 The Guardian 《简報》 「靜如處子,動若脫兔」《信報》

# 追發港樂 Follow the HK Phil on

## **Audience Chooses**

What is the piece of orchestral music you couldn't live without? We're taking your votes for a concert where Hong Kong decides what its orchestra will perform. Now is your chance to rediscover all your favourites, and have your say in what the HK Phil plays on 3 and 4 May, when Music Director Jaap van Zweden conducts a concert of Hong Kong's best-loved music. Voting polls will be open from mid-March! You can make your vote, online or using your mobile device, from a shortlist of 50 all-time classics - or if we've missed your personal favourite, email us at vote@hkphil.org and have your say.

### 樂迷投選

哪一首管弦樂曲最令您最愛不釋手、難以忘懷? 現在大家 有機會參與全民投票,選出香港人最喜愛嘅曲目!香港 管弦樂團音樂總監梵志登將帶領港樂於五月三、四日、 為大家演奏一場完全由您話事嘅音樂會!全民投票將於三月中 開始,您可透過手機或網上投票,從五十首永恆經典中, 選擇您最喜愛嘅管弦樂曲!如您有其他心水曲目,歡迎電郵至 vote@hkphil.org .

WANT TO KNOW HOW TO VOTE FOR YOUR FAVOURITE CLASSIC AND GET IT PLAYED AT THE CONCERT? TUNE INTO OUR SERIES WEB-LINK:

WWW.HKPHIL.ORG/SWIREDENIM from Mid-March

想投下漂亮的一票 將你的心水古典管弦樂章推上港樂舞台

請於3月中起登入 WWW.HKPHIL.ORG/SWIREDENIM

現於城市電腦售票網發售 Available at URBTIX now 信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking 網上購票 URBTIX Internet Ticketing 節目查詢 Programme Enquiries

2111 5999 www.urbtix.h 2721 2030

www.hkphil.org

- 招待六歲或以上人士 For ages 6 and above 港樂保留更改節日及表演者權利 Programme and artists are subject to change 彈到人士將待適當時候才可進場
- Latecomers are not admitted until a suitable break

音樂會長約一小時,不設中場休息 Concert runs for approx. 1 hour without interval

港樂會:八五折

青少年聽眾計劃會員:四五折 〔最多兩張〕 同行成人:九折〔最多兩張〕 全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士:半價 (額滿即止:此折扣不可與其他優惠同時使用)

團體優惠[只適用於正價門票] 十至十九張: 九折 二十張或以上:八折

折扣優惠

10% off for accompanying adults (max. 2 tickets) Full-time students, citizens aged 60 or above, peo

disability and CSSA recipients: 50% off (with quo

Group Discount (for standard tickets only 20 or above: 20% off